



# Les ECHOS de CAGNES - PASSAU



Bulletin du Comité de Jumelage JUIN 2006

N°001

## EDITORIAL

Après 33 ans d'activité et à la demande de nombreux membres de notre Comité, nous avons décidé de publier une gazette pour informer périodiquement nos adhérents sur la vie de notre association.

Le but de cette publication sans prétention sera de commenter les événements survenus, les manifestations réalisées et de présenter le programme des mois à venir. Michel CAPRON a bien voulu accepter d'être le rédacteur en chef de cette entreprise.

Jacques IMBERT nous raconte brièvement l'histoire de ce jumelage. Pour encourager la pratique de la langue allemande, Tony AIME nous proposera pour chaque édition une grille de mots croisés.

Le dernier voyage lors de la Maidult s'est particulièrement bien déroulé. Katy SIDOT et Lucien FINANCE nous font part de leurs impressions.

André MEYER présente un compte rendu sur les activités de la section pétanque.

Monique MEOZZI nous donne la liste des prochaines manifestations.

Klaus KANNGIESSER est en train de finaliser l'installation de notre site Internet sur le modèle de celui existant à Passau.

Toutes les suggestions et propositions de nos membres seront les bienvenues. Longue vie aux Echos de Cagnes-Passau.

**Vive le jumelage entre Cagnes-sur-mer et Passau**

*Henri CANET*

## LE COMITE DE JUMELAGE: UN PEU D'HISTOIRE

Le Jumelage Cagnes-Passau est né de l'Amitié entre deux hommes qui s'étaient connus lors de la seconde guerre mondiale dans le camp de prisonniers de St Laurent du Var. L'un, Joseph Oberleitner, était un habitant de Passau et avait commandé le poste douanier de Belvédère à la frontière Franco-Italienne avant d'être fait prisonnier et d'être incarcéré à St Laurent du Var. L'autre, René Adréani, était Français et avait de la famille à Nice. Dans les années 70 une solide amitié, vieille de plus de 10 ans, liait les deux hommes. René Adréani habitait Passau et connaissait Pierre Sauvaigo. Comme le Maire de Cagnes cherchait une cité

## CALENDRIER DES MANIFESTATIONS POUR LE DEUXIEME SEMESTRE 2006

**Mercredi 20 septembre** : Accueil d'un groupe de jeunes filles de Passau accompagnées par Madame Meissner Brigitte.

**Du mardi 3 au dimanche 8 octobre** : Visite d'une délégation de Passavois dans le cadre des échanges entre les deux villes.

**7 Octobre** : Fête de la Choucroute avec Concours de Pétanque

**Décembre** : Voyage à Passau (5jours) pour la Saint-Nicolas – (6 décembre)

**Marché de Noël** à Cagnes-sur-mer avec la participation des musiciens bavarois

oOo

*Des invitations comprenant tous les détails de ces manifestations seront adressées en temps utile à tous les adhérents.*

## LA SECTION PETANQUE

### LIEU et JOURS D'ENTRAINEMENT RENCONTRE AMICALE AVF-JUMELAGE

Stade de la Villette, les mercredis et vendredis après-midi à partir de 14 heures. Sous l'autorité de Georges FUVEL, la section comprend actuellement 22 membres actifs du jumelage. Les jeux se font en doublettes ou triplettes à la mêlée en fonction du nombre de joueurs présents. Parties amicales **sans enjeux financiers**, seulement pour le plaisir de gagner et de s'amuser en toute convivialité. A la fin des jeux, rendez-vous à la buvette du boulodrome voisin pour se désaltérer. Lucien FINANCE gère la cagnotte, régulièrement alimentée, et règle les consommations diverses après les rudes combats de l'après-midi.

Cette rencontre a eu lieu le 5 mai 2006. Parfaitement organisée par l'équipe A.V.F. de Mme GIRARDIN, elle s'est achevée comme en 2005 par une large victoire aux points du jumelage, sur le score de 95 points contre 56, et 17 parties gagnées contre 10 pour l'A.V.F. Très bonne ambiance et un excellent apéritif offert pas nos adversaires très fair-play. A l'année prochaine, au tour du jumelage pour organiser la revanche et offrir comme le veut la tradition, le verre de l'amitié à nos futurs adversaires.

*André MEYER*

allemande pour un jumelage, René Adréani lui suggéra la « Ville aux trois fleuves ».

En 1972 le Maire de Cagnes, accompagné de son épouse et de trois représentants de la municipalité, fit un voyage de « reconnaissance » à Passau. Enthousiasmé par la beauté de cette ville et la convivialité de ses habitants, il considéra qu'un Jumelage « Cagnes-Passau » représenterait un trait d'union entre l'Allemagne et la France. Ce jumelage faisait écho au Traité d'Amitié signé en 1963 entre le Général De Gaulle et le Chancelier Adenauer.

Le Jumelage officiel eut lieu en 1973.

Le samedi 23 juin à Passau, les documents officiels furent signés par le Docteur Emil Brichta, bourgmestre de Passau et Pierre

Sauvaigo, maire de Cagnes-sur-mer.

Le dimanche 30 septembre à Cagnes, après une messe bilingue concélébrée par les Pères Bernard Munier et Franz Kufner, le Serment de Jumelage fut signé sur le parvis des escaliers de l'hôtel de ville. Pierre Sauvaigo remit au Docteur Emil Brichta une « Clef de la ville » et lui décerna le titre de « Citoyen d'honneur de Cagnes-sur-mer ».

Le premier Président de notre Comité de Jumelage fut Gérard Siogli. Il est notre actuel Président d'honneur. Jean Hubert Bouillon lui succéda et passa le relais à Henri Canet.

*A suivre...*

*Jacques IMBERT*

# VOYAGE CAGNES-PASSAU-BUDAPEST

## I. CHRONIQUE DE CAGNOIS EN VADROUILLE A PASSAU

### VENDREDI 28 AVRIL :

Départ de Nice Aéroport à 12h55. Soleil au-dessus d'une mer de nuages cotonneux. Casse-croûte, « pain sec et eau ».

14h15, arrivée à Munich : accueil chaleureux de Ewald. Départ pour Passau.

16h15, Le Danube, sa verdure et les tours de Passau. Enfin nous voici dans notre deuxième « chez-nous », Passau et l'Hôtel Residenz. Nos amis Passavois nous attendent. Embrassades, rires, joie.

Sur la table de la chambre de l'hôtel, nous avons un mot de bienvenue, un cœur en pain d'épice et une bière. C'est très touchant.

17h30, départ pour le chapiteau de Kohlbruck pour célébrer la fête de la Maidult, chapiteau qui peut contenir jusqu'à 3000 personnes. L'ambiance est colorée, typique avec les costumes traditionnels bavarois des serveurs et de l'orchestre...et de notre Maire Louis Nègre. Bravo !! Les chopes de bière de 1L circulent, dorées et mousseuses à souhait, la choucroute et les saucisses fondent dans la bouche : « Ein Prosit der Gemütlichkeit » ('A la santé de l'amitié') ; on frappe dans les mains, on chante, on mitraille de photos. Ça y est, nous sommes « dans le

coup ». Discours des Maires de Passau et de Cagnes. Applaudissements à tour de bras...Saviez-vous que les jeunes filles passavoises de 16 ans font ici leur première sortie dans un lieu public ? 19h, Mise en perce du 1<sup>er</sup> fût : « Prost, prost... »

Vers 22h30, rassemblement des Cagnois, pour prendre le bus sous la pluie, mais qu'importe! Les manèges de la place tournent encore et miroitent sous les lumières. Ça sent bon le sucre, les saucisses, la fête.

### SAMEDI 29 AVRIL :

Matin : libre. Vite, arpentons les rues commerçantes de Passau: Rindermarkt, Ludwigsplatz, Bahnhof...

11h30, réception dans le magnifique Hôtel de Ville de Passau. Discours des Maires, remise de cadeaux aux Officiels avec entre autres, du côté cagnois, la photo de La Promenade de l'Hippodrome prise depuis un avion. Ensuite, buffet dans cette même salle avec la « soupe de poissons des 3 Rivières », spécialité de la ville qui se trouve en effet au confluent des trois fleuves, Inn, Ilz et Danube. Bière à volonté, vin délicieux des cépages bavarois, puis fraises et crème en dessert... Un jeune couple, en tenue de cérémonie, traverse la salle et repasse dans l'autre sens quelque temps après. Ça y est ils sont mariés. La belle salle des Mariages toute boisée est juste à côté de celle dans laquelle nous nous trouvons. Ovation aux mariés.

Outre ses richesses historique, culturelle et artistique, Passau a un appétit de vivre extraordinaire, palpable, durant ces Fêtes de la Maidult et pourtant les habitants auraient de quoi s'inquiéter avec les crues régulières du Danube. Il y a trois semaines, son niveau est monté à 9 m, il a encore eu la fantaisie de sortir de son lit.

Voici maintenant une belle histoire: tout le monde connaît l'air du « Beau Danube Bleu » ; pourquoi dit-on qu'il est bleu alors qu'il coule entre des écrins de verdure dont la couleur se reflète dans ses eaux ? Est-ce à cause de la couleur bleue qu'il a à sa source, ou à cause de l'expression allemande « être blau » dont l'équivalent en français serait « être gris voire noir »,

car on boit du si bon vin le long de ses berges qu'on a mille et une raisons d'être « blau ».

15 h : le programme nous conduit dans une carrière de granit 'Steinwelten'. La couche de granit est vieille de 550 millions d'années. Son exploitation s'est terminée il y a 30 ans et le site a été transformé en musée. Nous embarquons dans un ascenseur qui simule la descente dans les entrailles de la terre !

### DIMANCHE 30 AVRIL :

9h30, Messe en la Cathédrale St Stefan qui a été presque entièrement détruite par le terrible incendie de 1662. Elle a été reconstruite par l'architecte Lurago. Le peintre Carlone l'a décorée dans un style baroque. Avec ses 17900 tuyaux d'orgues, la Cathédrale de Passau possède le plus grand orgue d'église du monde.

Ce dimanche 30, ce sont 2 orchestres qui ont résonné sous les voûtes très hautes de St Stefan. Les chants, la musique, se sont envolés depuis le chœur vers la nef, les hampes des fanions des différentes régions se sont dressées vers les cieux de pierre, les costumes folkloriques se sont côtoyés et leurs couleurs ont chatoyé sous la lumière des immenses lustres.

11h15, préparation du défilé depuis le Parvis de l'Eglise. En attendant, distribution de schnaps...parcours de 2 kms. Toutes les délégations sont là. La plus indisciplinée est celle des Français bien sûr, mais ils ont une bonne excuse: ils prennent des photos et ils boivent la bière que les charrettes du cortège distribuent généreusement. On se croise, on se décroise, le défilé serpente dans la ville et sous le soleil. Nous crions « bonjour » et on nous répond. C'est merveilleux, c'est « bon enfant ».

15h30, départ en car pour Kellberg, où l'association Bavière-Bohème nous propose un spectacle folklorique de danses de Budweis en Tchèque. Des gâteaux, du thé, du café nous sont servis. A la fin du spectacle, des membres de notre groupe montent sur l'estrade et donnent à leur tour dans le folklore. Les danseuses sont très légères paraît-il et leurs jupons virevoltent dans les bras de nos compatriotes.

### KREUZWORT 1

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
1									
2									
3									
4									
5									
6									

**Waagrecht. 1.** Behälter für Wasser; Temporale Konjunktion. **2.** Ein Teil des Bestecks; Zwei dunkle Vokale.

**3.** Eine blanke Waffe; Im Thermalbad kann man eine ...machen. **4.** Was alle Schüler machen. **5.** Er wohnt auf Irland. **6.** Himmelsrichtung; Gegenteil von fern. **Senkrecht. A.** Die beste Karte.

**B.** Dieses Tier trägt Stacheln. **C.** Organ der Verdauung. **D.** Männliches Schwein. **E.** In Monaco gibt es ein Formel 1 ... **G.** Gelenk am Bein. **H.** Zwischen kalt und warm; Doppelkonsonant. **I.** Man sagt "Spinnen am Morgen bringen ..."

## II. CAGNOIS ET PASSAVOIS BRAS DESSUS-BRAS DESSOUS A BUDAPEST

### LUNDI 1 MAI :

Passau-Budapest, 550kms. Paysage vallonné très vert. Série de petites maisons ou datchas avec un petit jardin attenant. Arrivée dans la capitale à 17h. Le Grand Hôtel Hungaria, peu éloigné de la zone piétonne, est aussi à une courte distance de la Gare de L'Est qui date de 1884, dont il est bon de savoir que de là partent les trains pour l'ouest alors que ceux pour l'est partent de la Gare de l'Ouest !! Les immeubles proches de notre hôtel sont semblables à ceux de la bourgeoisie des années 1900 en France, mais ils ont un aspect triste et abandonné car ils ont été abîmés par le temps et les intempéries et ils n'ont jamais été bien entretenus, les autorités attendant qu'ils tombent en ruine pour construire à la place leurs immeubles de style « néo-baraque », notre guide dixit. Le dîner à l'hôtel est très délicat et les musiciens sont excellents.

### MARDI 2 MAI :

«Yo nâpôté, Yaya ! » ou « bonjour Suzanne ! », notre guide hongroise qui parle le français et l'allemand. Le Danube passe entre deux villes que l'on a ensuite réunies: Buda + Pest = Budapest. Buda, sur une colline de la rive droite du fleuve comprend le Château et son quartier dont le véritable âge d'or correspond au règne du Roi Mathias (16<sup>ème</sup> siècle). En 1988, l'UNESCO classe cette partie de la ville au Patrimoine Mondial. L'Eglise Mathias est la plus importante et la plus attachante de la ville. Son toit est couvert de tuiles colorées et vernissées.

Le Bastion des Pêcheurs a été construit avec des pierres de calcaire dans un style néo-roman, au début de notre siècle. Le Bastion est une des plus belles curiosités de la ville et les touristes s'y pressent. Le Parlement sur la rive Pest est de style

néo-gothique. C'est le troisième plus grand du monde.

Gustave Eiffel a vécu 11 ans à Budapest et il a participé à sa rénovation dans un style haussmannien avec de grands boulevards. En 1896, Budapest possède le premier métro du continent, celui de Londres étant le deuxième.

Nous passons sur le pont de la Liberté et sur le Pont Elisabeth qui est un bel exemple de la technique au tournant du XX siècle.

La Place des Héros est la place la plus grande de Hongrie avec une colonnade ouverte de 85 mètres de long. Au centre se dresse une colonne de 36 mètres avec la statue de l'Archange Gabriel en son sommet ; à sa base, tournent les statues des sept chefs de tribus magyares à cheval. Après le déjeuner, nous sommes libres pour visiter le grand Hall du Marché qui regorge de nourriture et de souvenirs. Nous partons également à la découverte de la zone piétonne où nous retrouvons les marchands de souvenirs, les belles boutiques, les cafés, comme dans tous les quartiers touristiques.

Budapest est en plus d'une ville à l'architecture remarquable, une ville thermale avec ses 123 sources chaudes. Le bâtiment des Bains Gellert de style Art Nouveau, est célèbre.

Dîner dans une csarda avec des spécialités hongroises, de la musique et des danses folkloriques. La salle du restaurant est typique, rustique, avec ses bancs en bois, ses longues tables et ses assiettes en céramique accrochées au mur. Les danses sont endiablées et des jeux suivent pour lesquels les clients sont sollicités. C'est ainsi que Tony Aimé a dû boire un carafon de vin blanc d'un trait avant de jouer au jeu du foulard. Ensuite la table des Polonais a chanté et notre table franco-

allemande à son tour a entonné des chansons dont un petit « Nissa la bella » ! Le ton ayant été ainsi donné, le car qui nous a ramenés à l'Hôtel a résonné de chansons allemandes et françaises. «Yo estèt » ou « bonsoir ».

### MERCREDI 3 MAI :

A Gödöllő, visite du Château d'Elisabeth d'Autriche, Sissi ou 'Erzsébet' en hongrois, avec Yaya.

C'est une construction (1741-1759) à l'architecture baroque. Nous avons pu constater une nouvelle fois, combien longue et onéreuse peut être la restauration de bâtiments d'époque car les écuries attenantes au Château rénové étaient encore en piteux état.

Le Château de Sissi est petit, clair, simple et délicat.

Les couleurs de Sissi sont le parme ou le bleu lilas, et le doré.

On suivait au château l'étiquette espagnole qui voulait qu'on ne mette pas une même robe deux fois, qu'après trois ans de mariage les époux devaient avoir des chambres séparées de 70 m. Sissi, qui était rebelle à la tradition viennoise, aimait particulièrement ces lieux, elle aimait s'y rendre, prenant ainsi quelque distance avec la cour de Vienne. Bonne cavalière, elle appréciait les promenades dans le vaste parc.

« Keüsseuneûme Yaya » ou « merci Yaya », pour ces magnifiques exposés sur Budapest et le Château de Gödöllő et « vizszontlâtásra » (prononcer 'vissonnetlatachra') ou « au revoir ».

« Danke » à nos amis de Passau, merci et félicitations aux organisateurs de ce voyage.

*Katy SIDOT*

## CARNET DE VOYAGE : AVRIL 2006 BALE-LE RHIN-DUSSELDORF-WURZBOURG-PASSAU-INNSBRUCK

### SAMEDI 22 AVRIL : CAGNES SUR MER

Départ à 6 h avec quelques péripéties dans la cour de notre sympathique organisateur concernant le stationnement de 14 voitures. Arrivés à 5 km du tunnel du St Gothard, bouchon, motif : une voie en travaux, la voie restante en alternance. Notre déjeuner est supprimé pour cause de retard. A l'arrêt technique, on saute sur les sandwiches. Arrivés à Bâle, pour cause de travaux encore, on tourne en rond autour du point de destination. A 19 heures les

amarres de notre bateau de croisière « Deutschland » sont larguées. Dîner et première nuit à bord, très peu de sommeil, motif : passage de 10 écluses pour arriver à Strasbourg à 6h du matin.

### DIMANCHE 23 AVRIL : STRASBOURG

8h30 : au départ, la visite de Strasbourg est un peu éprouvante après cette nuit difficile ; mais le temps est beau, ensoleillé et chaud, et notre guide, d'une érudition très pointue, est parfaite. Les sites visités: la cathédrale et sa zone

piétonne, « la Petite France », les édifices européens, et les cigognes, emblème de l'Alsace. Déjeuner à bord, repos sur le pont, loisirs divers, cartes, musique, dégustation de pâtisseries ; ambiance décontractée jusqu'à Spire. Nous espérons bien dormir car notre bateau est à quai pour la nuit.

### LUNDI 24 AVRIL : MAYENCE

La nuit fut bonne pour certains, mauvaise pour d'autres, motif : le passage des péniches forme une vague qui vient cogner sur le flanc de la coque.

8h30 : départ de Spire vers Mayence en car grand tourisme. Problème : certaines personnes ne retrouvent pas leur place (les cars allemands sont différents des cars français). Visite guidée du musée Gutenberg, mondialement connu pour ses possessions d'une valeur inestimable : bibles, incunables datant de 1452, protégés dans une chambre forte, dans laquelle nous pénétrons. Puis nous nous rendons à la cathédrale, symbole de la ville par la puissance des archevêques. Autour de ce site, les rues piétonnes sont très animées et les maisons à colombage très bien conservées.

Nous regagnons notre hôtel flottant pour y déguster un excellent déjeuner, pendant que nous descendons le Rhin dans sa partie la plus féerique « la Lorelei ». Sur les coteaux sont érigés de nombreux châteaux féodaux qui accueillent la noblesse. En soirée nous pouvons admirer les vestiges du célèbre pont de Remagen (mars 1945). 17h : apéritif offert par notre capitaine, suivi d'un dîner de gala. Appréciation générale des passagers pour toutes les prestations : le service, la nourriture sont dignes d'une grande restauration.

#### MARDI 25 AVRIL : COLOGNE

8H30 toujours le beau temps. Départ à pied pour visiter la cathédrale. De style gothique, elle est la plus belle, la plus grande d'Europe, d'après notre guide, et en rénovation continue. A l'intérieur, la pureté de ses lignes est impressionnante, les vitraux et les mosaïques du sol sont superbes. Devant le parvis, une exposition de déchets recyclés, pressés dans un moule, afin de leur donner une forme humanoïde, environ 8000 sujets. Très spectaculaire ! Déjeuner frugal (buffet), avec un peu de précipitation car le temps presse. Débarquement définitif à Düsseldorf. Il est 14h00 : le car du voyageur « Niedermayer » et son chauffeur qui nous accompagnera jusqu'à Cagnes, nous attend sur le quai. A 18h00 nous arrivons à Würzburg.

#### MERCREDI 26 AVRIL : WÜRZBURG

Principale visite, « le Château ». Il était la résidence des Princes Archevêques. Partiellement détruit le 13 mars 1944 par un bombardement, il a été reconstruit et rénové à l'identique. De style baroque, les salles, couloirs, chapelle, peintures, miroirs, tout est d'une éblouissante beauté. On reste ébahi devant le travail des artistes de l'époque et ceux

d'aujourd'hui. Question : le coût de la rénovation ? Un budget colossal.

Après-midi : visite de la ville fortifiée de Rothenburg sur la rivière Tauber. 5 Km de remparts en bon état, un château, des jardins, des rues médiévales pavées d'origine.

#### JEUDI 27 AVRIL : PASSAU

Départ de Würzburg. Midi : arrivée à la cristallerie « Joska » située à Bodenmais. Déjeuner au self et achats divers.

17h30 Passau. Notre hôtel « Holiday Inn ». En soirée, après un buffet très copieux : « Bon anniversaire » M. Jacob Edgar, offert par le comité. Il est ému. A noter qu'il a plu toute la journée, mais un rayon de soleil nous fait un clin d'œil en entrant dans la ville de Passau.

#### VENDREDI 28 AVRIL : SOIREE DE LA MAIDULT

18h : Départ pour Kohlbruck à la fête de la bière. Mise en perce d'un tonneau de bière par nos élus, musique et retrouvailles franco-allemandes. On boit, on mange, on prend des photos, on danse, on en prend plein la tête et les yeux et tout le monde est heureux. Retour vers 22h pour certains, minuit pour d'autres. Que la nuit va être belle et appréciée. Ah ! J'oubliais, Edgar et Jacqueline sont le point de mire de tous, leur magnifique coiffe de berger tyrolien fait fureur.

#### SAMEDI 29 AVRIL : LES PARAPLUIES SONT DE SORTIE.

Hôtel de Ville : réception donnée par le maire de Passau. M. Albert ZANKL fait son discours de bienvenue ; M. Louis NEGRE, notre maire, lui donne la réplique ; échange de cadeaux. Mme Nonny SCHULZ « Pilier du jumelage » (40 ans), est mise à l'honneur et félicitée.

M. et Mme RUY félicités par tous pour leurs 60 ans de mariage. Vers 13h, tous les invités se retrouvent autour d'un buffet bavarois offert par la municipalité dans une ambiance très chaleureuse.

#### DIMANCHE 30 AVRIL : LA CATHEDRALE ST STEPHANE

9H30 : grand-messe, grandiose, résonnant de tout son éclat par le chant des chorales, de la philharmonie, des bannières et dans un cadre somptueux de style baroque. Les nouveaux venus sont ébahis, les caméscopes et appareils photo sont de service. Puis le défilé folklorique traditionnel, éblouissant, haut en couleurs, qui perpétue la

tradition des anciens, des métiers et de la famille du plus petit au plus grand. Défilé qui n'en finit pas pour le régal des yeux, des oreilles et du cœur, qui transforme les visages, c'est fort, c'est tout simplement beau.

15 heures: tout le monde se retrouve à Kellberg dans la salle des fêtes. Dans le cadre du jumelage Bohème-Bavière, Monsieur Konvalin, son président très actif, nous convie à un spectacle de danses folkloriques d'une touchante beauté ; costumes, danses et traditions de Bohème. Demain Budapest pour certains, Innsbruck pour d'autres.

#### LUNDI 1 MAI : INNSBRUCK

Adieu Passau, nous embarquons à bord du bateau « Linz » pour une mini croisière sur le Danube jusqu'à Schloggen. Le temps est frais mais ensoleillé. Déjeuner au bord du Danube dans un restaurant très fréquenté par les cyclistes et les touristes qui empruntent la route pittoresque longeant le fleuve. On retrouve notre car et la route en direction d'Innsbruck en sillonnant la magnifique vallée de l'Inn avec ses lacs, puis la Salzach jusqu'à Salzbourg, enfin les superbes paysages du Tyrol autrichien. Sur les hauteurs de la ville, Igls, petit village de cure, de sports d'hiver et d'été, où nous passons la nuit à l'hôtel « Bon Alpina ». Je crois ne pas me tromper en précisant que le dîner a été un des meilleurs du voyage depuis Düsseldorf.

#### MARDI 2 MAI : CAGNES SUR MER

C'est le retour à la case départ via le Vorarlberg, nous longeons le Lichtenstein, le Rhin, traversons la Suisse et l'Italie jusqu'à Gênes. Le temps est au beau et devient chaud. 19h, arrivée à Cagnes. Après la photo immortalisant ce voyage, rendez-vous est pris chez nos très sympathiques organisateurs, Mme et M. Berthillier qui, durant ce voyage, se sont dévoués sans compter pour le plaisir de tous.

Au nom de tous les participants, FELICITATIONS.

Lucien FINANCE

#### **Solution des mots croisés**

1. Eimer, als. 2. Gabel, ao.  
3. Degen, kur. 4. Iernen. 5. Ire.  
6. sw, unterm  
A. As. B. Igel. C. Magen. D. Eber.  
E. Renner. G. Knie. H. Iau, rr.  
I. Sorgen